

И. А. ПОТАПОВА

КРАТКИЙ
СЛОВАРЬ
СИНОНИМОВ
АНГЛИЙСКОГО
ЯЗЫКА

УЧПЕДГИЗ

1957

И. А. ПОТАПОВА

БРАТНИЙ СЛОВАРЬ
СИНОНИМОВ
АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

ПОСОБИЕ ДЛЯ УЧИТЕЛЯ

ГОСУДАРСТВЕННОЕ
УЧЕБНО-ПЕДАГОГИЧЕСКОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО
МИНИСТЕРСТВА ПРОСВЕЩЕНИЯ РСФСР
ЛЕНИНГРАДСКОЕ ОТДЕЛЕНИЕ
Ленинград • 1957

ПРЕДИСЛОВИЕ

Данное пособие ставит перед собой чисто практические цели и ни в коей мере не затрагивает каких-либо вопросов, связанных с общей теорией синонимии.

Задачей настоящего словаря является показать различие в значении или в условиях употребления между приводимыми в нем словами.

Поскольку пособие предназначено для тех, чей родной язык — русский, автор при выборе слов, подлежащих объяснению, исходил из лексических трудностей, возникающих при изучении русскими английского языка, а „слова одного языка в большинстве случаев не просто соответствуют словам другого языка, а находятся с ними в весьма сложных и многообразных отношениях“.¹

При толковании слов, входящих в тот или иной синонимический ряд, учитывался тот факт, что в ряде случаев многозначные слова, по многим своим значениям не синонимичные друг другу, переводятся на русский язык посредством одного и того же слова. Например, глаголы *to hold* и *to keep* почти во всех случаях могут быть переведены посредством русского глагола 'держать', хотя многие из значений этих глаголов не синонимичны друг другу. Для полноты описания смыслового содержания этих слов, даже не имеющие отношения к явлению синонимии значения приводятся в предлагаемом словаре в специальных примечаниях.

Расположение слов в синонимическом ряду проводилось по следующему принципу: в качестве заглавного слова словарной статьи помещается тот член синонимического ряда, значение которого, как правило, не содержит в себе каких-либо особых смысловых оттенков,

¹ Л. В. Щ е р б а. Русско-французский словарь. Предисловие к второму изданию. Москва, 1955.

придающих выражаемому ими понятию некую дополнительную характеристику, и который является стилистически нейтральным, т. е. слово, которое имеет наиболее обобщенное значение. Таким, например, является глагол to look в синонимическом ряду to look, to stare, to gaze, to glance, to eye, to view, to peep, to glare, to gape и существительное smell в синонимическом ряду smell, scent, odour, perfume, fragrance.

Последнее место в словарной статье отводилось словам книжным и мало употребительным.

В том случае, если в синонимическом ряду нет такого обобщенного по своему значению и стилистической окраске члена, то в качестве заглавного слова словарной статьи избирался наиболее широко распространенный член данного синонимического ряда.

Слово, имеющее обобщающее значение, может заменять все другие слова синонимического ряда, разумеется, с неизбежной утратой при этом тех смысловых и стилистических особенностей, которые присущи заменяемому слову. В некоторых синонимических рядах есть слова, которые могут взаимозаменяться и употребляться в современном английском языке без особых смысловых различий в определенном контексте и ситуации. В таких случаях в словаре указывается на возможность свободной взаимозамены этих слов.

Словарь не претендует на исчерпывающую точность всех определений, так как многие оттенки значений синонимии трудно поддаются столь сжатой характеристике, которая по необходимости должна быть принята в словаре. В некоторых случаях определение стилистической окраски синонимов может быть до известной степени спорным, так как английские словари синонимов далеко не всегда дают соответствующие стилистические пометы, и суждения автора основывались большей частью на его собственных наблюдениях над употреблением этих слов в английской художественной литературе.

В данном словаре различаются слова: нейтральные по отношению к стилистической окраске, литературные, употребляемые в литературной речи, письменной и устной, разговорные, употребляемые в разговорном стиле речи, книжные, употребляемые редко или в книжном стиле речи, и слова, имеющие официальную или торжественную окраску.

В словаре приводятся синонимические ряды не в полном составе. В них включены только наиболее употребительные слова. Поэтому многие из приводимых синонимических рядов могли бы быть продолжены, главным образом, за счет слов редко употребляемых.

Данный краткий словарь не ставит целью дать полное, исчерпывающее описание значения и тончайших различий между приводимыми словами, но стремится показать только основные различия

приводимых слов по линии смысловых оттенков, стилистической окраски, сочетаемости с другими словами и других особенностей употребления. Приводимые различия иллюстрируются примерами, взятыми из текстов учебников для английского языка для VIII, IX и X классов средней школы, а также из произведений английской художественной литературы и из адаптированных изданий. Все примеры переведены на русский язык.

В конце словаря имеется два указателя — алфавитный и постановочный.

Автор приносит глубокую благодарность доценту Ленинградского государственного университета им. А. А. Жданова Н. Н. Амосовой за помощь ценными советами, оказанную при создании данного пособия.

СПИСОК СОКРАЩЕНИЙ

<i>Abrh.</i> Abrahams	<i>H.</i> Heym
<i>Ad.</i> Адаптированная литература	<i>Hitch.</i> Hitchens
<i>Alr.</i> Aldridge	<i>Hr.</i> Hornby
<i>Ben.</i> Bennett	<i>J. A.</i> Jane Austen
<i>Bl.</i> Blainsdell	<i>J. J.</i> Jerome K. Jerome
<i>Byr.</i> Byron	<i>J. L.</i> Jack London
<i>B. Sh.</i> Bernard Shaw	<i>Kings.</i> Kingsley
<i>Cambr.</i> The Cambridge History of Literature	<i>Kipl.</i> Kipling
<i>Car.</i> Carroll	<i>Kirk.</i> Kirkpatrick
<i>Cart.</i> Carter	<i>L.</i> Lindsey
<i>C. D.</i> Conan Doyle	<i>Lawr.</i> Lawrence
<i>Ch. Br.</i> Charlotte Bronte	<i>L. M.</i> Labour Monthly
<i>Ch. D.</i> Charles Dickens	<i>M. Tw.</i> Mark Twain
<i>Chr.</i> Christie	<i>O. W.</i> Oscar Wilde
<i>Cl.</i> Clark	<i>Oxf.</i> The New Oxford Diction- ary of the English Language
<i>Cr.</i> Cronin	<i>Pr.</i> Prichard
<i>Crock.</i> Crocket	<i>Q.</i> Quin
<i>D. D.</i> Daniel Defoe	<i>R. X.</i> Reader for the 10 th Form
<i>Dr.</i> Dreiser	<i>Th.</i> Thackeray
<i>D. W.</i> Daily Worker	<i>Th. H.</i> Thomas Hardy
<i>El.</i> Elliot	<i>Thck.</i> Thacker
<i>Fowl.</i> Fowler	<i>V.</i> Voynich
<i>G.</i> Galsworthy	<i>W.</i> Wells
<i>Geogr.</i> Nisbet's Concise Geog- raphy	<i>Wbst.</i> Webster
<i>Gsk.</i> Gaskell	<i>VIII</i> } English (Учебники ан- <i>IX</i> } глийского языка для <i>X</i> } VIII, IX, X классов)

To allow

to permit

to let

‘позволять’, ‘разрешать’

Эти глаголы различаются по дополнительной характеристике выражаемого ими понятия и по стилистической окраске.

To allow ‘позволять кому-либо что-либо делать’; ‘дать право, возможность что-либо сделать’. Может иметь смысловой оттенок ‘не удерживать от какого-либо действия’, ‘допустить, чтобы что-либо было сделано’. Стилистически нейтрально.

Dad never **allows** me to swear. (*Kipl.*) Папа никогда не позволяет (не разрешает) мне ругаться.

At last they (Tom and Maggie) **were allowed** to carry away a number of jam puffs. (*IX*) Наконец им (Тому и Мэгги) позволили унести несколько пончиков с вареньем.

Jack **was allowed** to come too, and he barked at the porters, and the station-master, and even at the train as soon as it appeared. (*Ad.*) Джеку тоже разрешили пойти, и он лаял на носильщиков, на начальника станции и даже на поезд, как только он появился.

To allow употребляется при вежливой просьбе:

Pray **allow** me to detain you for a moment. (*W.*) Пожалуйста, разрешите мне задержать вас на минуту.

Will you **allow** me to use your pen? (*Hr.*) Разрешите воспользоваться вашим пером?

To permit может иметь смысловой оттенок ‘предоставить право что-либо делать’. По сравнению с *to allow to permit* имеет несколько более официальную окраску. Принадлежит к числу слов литературных.

The sentinel **permitted** the strangers to pass when they had given the countersign. (*Wbst.*) Часовой разрешил незнакомцам пройти после того, как они сказали пароль.

* No person but yourself **is permitted** to lift this stone or enter the cave. (*Ad.*) Никому, кроме вас, не разрешается ни поднимать камень, ни входить в пещеру.

Because of his complaint he **was not permitted** to play cricket. (*Cr.*) Вследствие его болезни, ему не разрешили играть в крикет.

В современном языке слова *to allow* и *to permit* могут и не иметь вышеназванных смысловых оттенков и взаимозаменяются на равных правах, сохраняя при этом присущую им стилистическую характеристику (см. выше).

Smoking is not allowed here. (*Hr.*) Курить здесь не разрешается.

Smoking is not permitted in this theatre. (*Wbst.*) В этом театре курить не разрешается.

I should be obliged to you, if you **allowed** me to go with you for it is very late and I am a stranger here. (*Hitch.*) Я буду вам очень обязан, если вы разрешите мне пойти с вами, так как очень поздно и я здесь впервые.

Mr. Worthing, there is just one question I would like to **be permitted** to put to you. (*O. W.*) Мистер Уортинг, есть только один вопрос, который я бы хотела, если вы разрешите, задать вам.

To let имеет смысловой оттенок ‘допускать’, ‘давать возможность’. С таким оттенком значения не может заменяться словами-синонимами *to allow* и *to permit*. По сравнению с *to allow* имеет более разговорную окраску.

He was a most unsociable dog. He **did not let** them lay hand on him. (*J. L.*) Он (пес) был очень необщительным. Он не позволял (не давал) им дотрагиваться до себя.

This fellow **did not let** me pass the footbridge. (*Ad.*) Этот малый не позволял (не давал) мне пройти по пешеходному мостику.

Примечания. 1. To let требует после себя употребления местоимения в объектном падеже или существительного, за которым следует инфинитив без приинфинитивной частицы to.

Don't let the children come near the edge. (Cl.) *Не разрешайте детям подходить к краю.*

2. To let в рассматриваемом значении не употребляется в пассивной форме.

3. При употреблении с глаголами to drop 'ронять' и to fall 'падать' (в прямом и переносном употреблении) глагол to let на русский язык не переводится.

Shall we let the matter drop? (Hr.) *Может быть, оставим этот разговор?* (досл. бросим этот вопрос).

She has let her matches fall in the gutter, and they are all spoiled. (O. W.) *Она уронила спички (досл. дала им упасть; допустила, чтобы они упали) в сточную канавку, и они все испортились.*

To let также употребляется при вежливой просьбе; в этом случае оно может взаимозаменяться с to allow, однако оба глагола сохраняют присущую им стилистическую характеристику (см. выше).

Let me tell you how I first read it (that story). But no; first let me introduce you to the staff. (X.) *Разрешите мне рассказать вам, как я в первый раз прочел его (рассказ). Но нет. Разрешите сначала познакомить вас с сотрудниками.*

Allow me, Sir, to introduce you to my fellow-travelers. (Ch. D.) *Разрешите, сэр, познакомить вас с моими спутниками.*

Во всех остальных случаях глагол to let не может заменяться глаголами to allow и to permit.

To answer

to reply

to respond

to return

'отвечать'

Эти глаголы различаются по дополнительной характеристике выражаемого ими понятия и по стилистической окраске.

To answer 'отвечать кому-либо на что-либо'. Глагол этот имеет наиболее обобщенное значение и может заменять все члены данного синонимического ряда; стилистически нейтрален.

Употребляется он с беспредложным дополнением (to answer a question, a letter, the telephone call, a greeting, a request, a charge *отвечать на вопрос, письмо, телефонный звонок, приветствие, просьбу, требование*).

Holmes had not yet opened his mouth **to answer** my question when we heard a knock at the door. (C. D.) *Холмс не успел еще открыть рта, чтобы ответить на мой вопрос, как мы услышали стук в дверь.*

Please, **answer** my letter as soon as possible. (Kirk.) *Пожалуйста, ответьте на мое письмо как можно скорее.*

Глагол to answer употребляется при введении как прямой, так и косвенной речи.

"I need the money to-day," Martin **answered** firmly. (X.) *Мне нужны деньги сегодня, — твердо ответил Мартин.*

"Well, nurse, how is she?" Bessie **answered** that I was doing very well. (Ch. Br.) — *Ну, няня, как она? — Бесси ответила, что я чувствую себя хорошо.*

Примечание. Не смешивать: to answer с предложным дополнением, вводимым предлогом for имеет значение 'быть ответственным', 'отвечать за что-либо' и в таком случае не входит в данный синонимический ряд.

I can't answer for his honesty. (Hr.) *Я не могу отвечать за его честность.*

To reply имеет также значение 'отвечать на что-либо'; отличается от to answer по стилистической окраске: to reply — слово литературное. Кроме того этот глагол употребляется с предложным дополнением, вводимым предлогом to (to reply to a question, to a letter, to a salute, to a charge, to an argument *отвечать на вопрос, письмо, привет, требование, довод*; to reply to the enemy's fire *отвечать на огонь врага*).

Do you wish **to reply** to criticism? — No, I have nothing to add to my previous remarks. (Cl.) *Вы хотите ответить на критику? — Нет, мне нечего добавить к тому, что я раньше говорил.*

But now her eyes defied him and he **replied** to their defiance. (Hitch.) *Теперь она смотрела на него вызывающе, и он ответил на ее вызывающий взгляд.*

There was something in it that she did not know how **to reply** to. (Hitch.) *В этом было что-то такое, на что она не знала как ответить.*

To reply употребляется при введении как прямой, так и косвенной речи.

Michael had entered. "Hallo, Sir!" "Hallo!" **replied** Soames. (G.) *Майкл вошел. — Здравствуйте, сэръ! — Здравствуйте, — ответил Сомс.*

I asked my cousin if she thought it could be a dream, and she **replied** that she was just about to ask me the same question. (J. J.) *Я спросил мою кузину, не думает ли она, что это мог быть сон, и она ответила, что как раз собиралась задать мне тот же самый вопрос.*

To respond имеет следующий смысловой оттенок 'отвечать на что-либо (просьбу, требование, оскорбление, обращение за помощью, призыв) действием, а не словами'; употребляется с предложным дополнением, вводимым предлогом to (to respond to an action, to a demand, to an insult, to an appeal for help, to a call *отвечать на действие, требование, оскорбление, призыв за помощью, визит*); имеет ярко выраженную книжную стилистическую окраску.

He **responded** to the insult with a blow. (Wbst.) *Он ответил на оскорбление ударом.*

She never **responded** to his opinions. (Ch. Br.) *Его мнения не находили у нее отклика (досл. она никогда не отвечала...).*

Her loneliness was excessive and she readily **responded** to Marian's greeting. (Th. H.) *Она очень сильно чувствовала свое одиночество и охотно ответила на приветствие Марианы.*

To respond употребляется также и при введении прямой речи.

"Can you promise to return?" "No, she can't," **responded** Martin. (Ch. Br.) *Можете ли вы обещать вернуться? — Нет, она не может, — ответил Мартин.*

To return может иметь смысловой оттенок 'возражать'. Принадлежит к словам литературным и употребляется главным образом при введении прямой речи.

"There's a sheet of letter-paper," he **returned**. "Did you ever buy a sheet of letter-paper?" (Ch. D.) *Вот лист почтовой бумаги, — ответил он. — Вам случалось когда-нибудь покупать хоть лист почтовой бумаги?*

"What is money after all!" said Mr. Dombey... "I mean, papa, what can it do?" **returned** Paul. (IX.) *Что такое*

деньги в конечном счете— сказал мистер Домби...— Я, папа, хочу сказать, что они могут сделать?— возразил Поль.

Примечание. Не смешивать: глагол to return имеет также значение 'возвращаться' и в таком случае в данный синонимический ряд не входит.

So he spent the day at his club and returned home late in the evening. (C. D.) Так он провел весь день в своем клубе и вернулся домой только поздно вечером.

To ask

to beg	to implore
to request	to beseech
to entreat	

'просить', 'умолять'

Эти глаголы отличаются друг от друга в основном по степени интенсивности выражаемого ими действия и по стилистической окраске.

To ask имеет наиболее обобщенное значение; стилистически нейтрально; может заменять все остальные члены этого ряда.

Употребляется:

1) С беспредложным дополнением (to ask something of a person *просить что-нибудь у кого-либо*, to ask a person to do something *просить кого-либо сделать что-либо*):

She was ready **to ask** help of anyone. (Car.) Она готова была *попросить помощи у кого угодно*.

I am going **to ask** a favour of you. (Hr.) Я собираюсь *попросить вас об одолжении*.

I **shall not ask** anything of you. (Ad.) Я *ничего не попрошу у вас*.

I **asked** her to give me *Gulliver's Travels* from the bookcase. (Ch. Br.) Я *попросила ее достать мне „Путешествия Гулливера“ из шкафа*.

2) С предложным дополнением, вводимым предлогом for (to ask for something *просить чего-либо*):

What did he **ask** you for? (Cl.) О чем он вас *просил?*

He has fever, and **is asking** for oranges. (O. W.) У него жар, и он *просит апельсинов*.

I asked for the pen, ink, and paper to write to Peggotty. (*Ch. D.*) Я попросил перо, чернила и бумагу для того, чтобы написать Пеготти.

Примечание. Не смешивать: глагол to ask имеет также значение 'приглашать кого-либо' (to ask some one to dinner *приглашать кого-либо к обеду*; to ask some one to dance *приглашать кого-либо танцевать*). В таком случае он в данный синонимический ряд не входит.

She could ask him to lunch in South Square. (*G.*) Она могла бы пригласить его на завтрак в Саут Сквер.

To beg имеет смысловой оттенок, указывающий на более настоятельную и серьезную просьбу, сопровождающуюся чувством покорности, смирения; to beg — 'просить о чем-либо необходимом, о каком-либо серьезном одолжении'.

Употребляется:

1) С беспредложным дополнением (to beg some one to do something *просить кого-либо сделать что-либо*).

Oliver fell on his knees and clasping his hands together, begged them to kill him if they pleased rather than send him away with that dreadful man. (*Ch. D.*) Оливер упал на колени и, сжав руки, умолял их убить его, если им угодно, но не отсылать его с этим ужасным человеком.

They begged us not to punish them. (*Hr.*) Они просили нас не наказывать их.

2) С предложным дополнением, вводимым:

а) Предлогом for (to beg for something *просить о чем-либо*):

He was so poor, that he had to beg for food. (*Hr.*) Он был так беден, что должен был просить на пропитание.

б) Предлогом of (to beg of a person *просить у кого-либо*):

I would beg of you to reconsider your decision. (*O. W.*) Я попрошу вас пересмотреть ваше решение.

Примечание. Не смешивать: глагол to beg может иметь значение 'просить милостыню'. В таком случае он не относится к данному синонимическому ряду.

A beggar arrived at a town where he had begged once or twice before. (*Ad.*) Нищий пришел в город, где он уже не раз просил милостыню.

To request по сравнению с глаголом to ask имеет оттенок большей официальности, подчеркнутой вежливости и употребляется для выражения вежливой или официальной

ной просьбы или приглашения; принадлежит к числу слов литературных.

George **requested** that we would not talk about these things. (*J. J.*) Джордж попросил, чтобы мы не говорили о таких вещах.

Visitors **are requested** not to touch the exhibits. (*Fr.*) Посетителей просят не трогать руками экспонаты.

We **request** you all to be seated. (*Cl.*) Мы просим вас всех садиться.

To entreat подчеркивает настоятельную просьбу со стремлением всячески уговорить лицо, к которому обращаются и преодолеть его сопротивление — ‘умолять’ (to entreat a person to show mercy умолять кого-либо оказать милосердие, to entreat a favour of someone умолять об отдолжении кого-либо); принадлежит к числу слов литературных.

Pray excuse me, if you can, to the amiable Miss Sharp, for my conduct at Vauxhall, and **entreat** her to pardon and forget every word I may have uttered when excited by that fatal supper. (*Th.*) Пожалуйста, извинитесь за меня перед милой мисс Шарп за мое поведение в Воксхолле и умолите ее простить и забыть каждое слово, которое я мог только сказать в волнении за этим роковым ужином.

“Are you ready to go, David?” I answered no, and **entreated** her not to let me go. (*Ch. D.*) — Вы готовы идти, Давид? — Я ответил, что нет, и умолял ее не отпускать меня.

To implore указывает на еще большую настойчивость в просьбе и желание умолить лицо, к которому обращаются; сильно эмоционально окрашено и принадлежит к числу слов литературных.

“Mr. Jingle,” said the aunt, “I entreat — I **implore** you, if there is a dreadful mystery connected with Mr. Tupman, reveal it.” (*Ch. D.*) Мистер Джингль, — сказала тетушка, — я очень прошу вас, я умоляю вас, если есть какая-нибудь ужасная тайна, связанная с мистером Тапмэном, откройте ее мне.

The Lady Rowena, however, had at the same time been approached by the old man's daughter, who kissing the hem of her garment, **implored** her to have compassion on them. (*Ad.*) Однако, к леди Ровэне подошла дочь старика,

которая, целуя край ее одежды, умоляла сжалиться над ними.

"No, no, Jack, I **implore** you not to do that," she cried. (C. D.) Нет, нет, Джек, я умоляю вас не делать этого! — воскликнула она.

To beseech указывает на настоятельную просьбу, связанную с чувством тревоги и беспокойства за ее исход; имеет оттенок торжественной настоятельности: 'умолять во имя чего-либо', 'заклинать' (to beseech a person's favour умолять об одолжении, to beseech someone to do something умолять кого-либо сделать что-нибудь, to beseech a person for somebody умолять кого-либо за кого-нибудь); является словом книжным.

I **beseech** you to let this sick person be transported with care and tenderness under your protection. (Ad.) Я умоляю вас разрешить перенести этого больного осторожно и заботливо под вашим покровительством.

To ask

to inquire	to demand
to question	to query

‘спрашивать’

Эти глаголы различаются по дополнительной характеристике выражаемого ими понятия и по стилистической окраске.

To ask ‘спрашивать’, ‘обратиться с вопросом с целью узнать что-нибудь о ком-либо или о чем-либо’; имеет наиболее обобщенное значение и может заменять все другие члены данного синонимического ряда; стилистически нейтрально.

Употребляется:

1) С беспредложным дополнением (to ask the way, the price, a question спросить дорогу, цену; задать вопрос).

We must **ask** our way to the hotel. (Ch. D.) Мы должны спросить дорогу в гостиницу.

Before buying anything you should **ask** the price. (Kirk.) Прежде чем купить что-либо, вы должны спросить цену.

Kitty, can you play chess? Now, don't smile, my dear, I **am asking** it seriously. (Car.) Китти, вы умеете играть

в шахматы? Ну, не улыбайтесь, моя дорогая, я серьезно спрашиваю об этом.

В том случае, если указывается лицо, к которому обращаются с вопросом, то вслед за беспредложным дополнением следует предложное, вводимое предлогом of (to ask something of a person *спрашивать что-либо у кого-либо*).

He **did not ask** the question of his father this time. (IX.) *На этот раз его вопрос не был обращен к отцу* (досл. он не спросил у отца).

2) С предложным дополнением, вводимым предлогом after (to ask after *спрашивать о чем-либо здоровье*):

I must **ask** after my sick friend. (Hr.) *Я должен спросить о здоровье моего больного друга.*

Примечание. Не смешивать с to ask с предложным дополнением, вводимым предлогом after в значении 'заявить о желании видеть кого-либо'.

He was asking after you yesterday. (Cl.) *Он хотел видеть (спрашивал о) вас вчера.*

To ask употребляется при введении как прямой, так и косвенной речи.

"Are you tired?" the first lady **asked** me. (Ch. D.) *Вы устали?—спросила меня первая леди.*

He visited us next day and **asked** if we had got home safe. (C. D.) *Он посетил нас на следующий день и спросил, благополучно ли мы добрались до дому.*

To inquire имеет смысловой оттенок, указывающий на стремление получить точную информацию о чем-либо или ком-либо; принадлежит к числу слов литературных.

Употребляется:

1) С беспредложным дополнением.

He **inquired** how it was done. (Ch. D.) *Он спросил, как это делается.*

No man or woman over once in all his life **inquired** the way to such and such a place of Scrooge. (Ch. D.) *Ни один мужчина и ни одна женщина ни разу за всю его жизнь не спросили у Скруджа дорогу к тому или иному месту.*

The African magician **inquired** his name. (Ad.) *Африканский волшебник спросил его имя.*

2) С предложным дополнением, вводимым:

а) Предлогом after (to inquire after *спрашивать о чем-либо здоровье*):